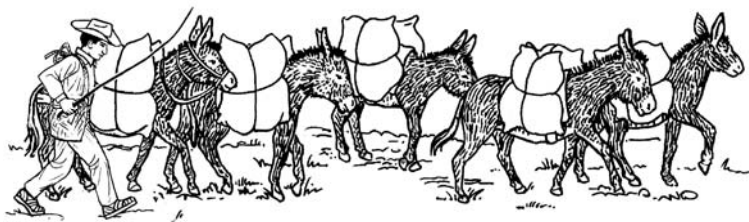


Benne reki ugila burruha



Zapoteco de Santa Ana Yareni

Benne reki ugila burruha

El hombre que andaba buscando a su burro

Zapoteco de Santa Ana Yareni

Segunda edición
(versión electrónica)

Narrador: Odilón Chávez Hernández.
Asesora Lingüística: Gracie Marie Thiessen R.

Publicado por el
Instituto Lingüístico de Verano, A.C.
Apartado postal 22067
14000 Tlalpan, D.F., México
Tel. 5573-2024
2011

<http://www.sil.org/mexico/zapoteca/yareni/L335-BurroPerdido-zae.htm>

Primera edición 2009 .6C
Segunda edición 2011 (versión electrónica)

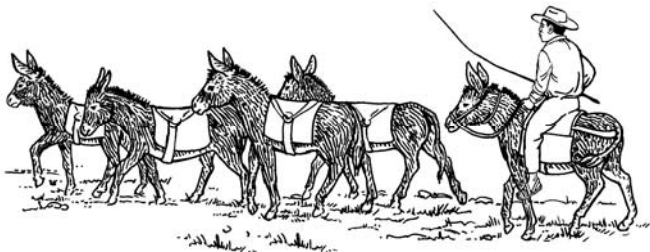
© 2011 por el Instituto Lingüístico de Verano, A.C.
Derechos reservados conforme a la ley.
Esta obra puede reproducirse para fines no lucrativos.

Resumen del cuento

Un hombre busca con gran afán a uno de sus burros que había perdido sin darse cuenta que estaba montado sobre él.

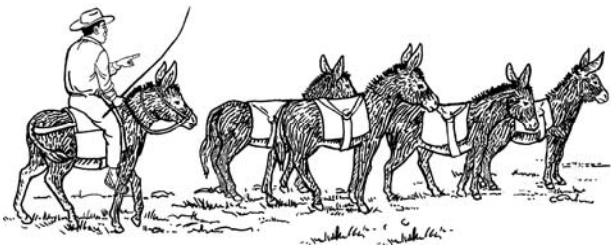
Itú nu reha udo ttu benne use'e gayu
ka burru gee nna rekie uge yua.

Ttu sá nna die nujanie ka burruha yua
nna iki de chi gwadda'ane yuaha nna
beyeki lanie ka nuha. Daneruba loe ttpa
ka nuha nna dedoe kwe'e attuna.



Ttaka atti bisine ttu latti nna bilanie
deki suna ttparuba ka burruha daneru
loe.

Nianna udú lo ttebe belabe ka nuha ree:
—Ttubi, chupa, tsunna, ttapa.



Ttaka ttaparuba ka nuha ribabanie.
Nianna ree:

—Ki gayu ka burru kia-ni raka nna,
¿gála dia attu nuha ganna nna suna a
ttaparuba ka nuni dedá?

Niaba bese'e bixxie a ttapa ka nuha nna
beyeki ttebe deyye ugila attu nuha. Kua
reti'iabe ka benne lo neda nna rinnaba tise
ka benneha ree:

—¿Si nuga burru to kiaha chi bilenle?

Ka benneha nna ráke:

—Lanú chi bilen ri'itu.



A lattiruba
bededábie nna tti
bedeti'iabie attu
benne nna
bedennaba tise
benneha ree:

—¿Si nuga burru to kiaha chi bilenlu?

Benneha nna bedekabie ree:

—Lanú chi bilati neti.

Aniaba rinnaba tise itúba deyye, ttaka
lanú burruha gwaxxake.



Beyekichibe besine ata bese'ebie a
ttapa ka nuha, nianna bodolabe ka nuha
attu libe, ree:

—Ttubi, chupa, tsunna, ttapa.

Ttaka ttaparuba ka nuha se'e. Nianna
riche'enba ikie doe nna ree:

—¿Gála dia attu burru to kiahá ganna?

Nuha-ba ree doe, attiruba bodeki xuban
burruha utínna kwe'ebie. La'ania-liba nna
tti betedanie deki kwe'e burru rekie
ugilaha-ba nuha doe.

